

Desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused ultrahelisüsteemide ja andurite jaoks

PHILIPS

Sisukord

1	Lugege seda kõigepealt.....	5
	Kliendi kommentaarid.....	7
	Klienditeenindus	8
	Kasutajateabe kokkulepped	8
2	Ohutus	11
	Hoiatused ja ettevaatusabinõud	11
	Glutaaraldehüüdi mõju	15
3	Desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused	17
	Desinfitseerimis- ja puhastusvahendid süsteemi pindadele	17
	Juhised automatiseeritud töötlemisseadme (AR) jaoks	20
	TEE-andurite automatiseeritud desinfektorite ja puhastite-desinfektorite juhised	24
	Desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused anduritele	27
	Desinfitseerimisvahendi sobivus anduri nime järgi	28
	Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid	33
	Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused	37

1 Lugege seda kõigepealt

Teie Philipsi toote kasutajateave kirjeldab toote kõige laialdasemat konfiguratsiooni maksimaalse arvu valikute ja tarvikutega. Mõni kirjeldatud funktsioon ei pruugi teie toote konfiguratsiooniga saadaval olla.

Andurid on saadaval ainult neis riikides või piirkondades, kus need on heaks kiidetud. Konkreetse piirkonna kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust Philipsi kohaliku esindajaga.

Selles juhendis on toodud desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused, mis ühilduvad Philipsi ultrahelisüsteemide ja anduritega.

Kasutusjuhendis olev teave kehtib järgmiste ultraheliaparatuuride kohta:

- 5000 Compacti sari
- Affiniti sari
- ClearVue sari
- CX30
- CX50
- EPIQ sari
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 sari
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (edasimüüja B. Braun)

Teabe saamiseks Philipsi ultrahelisüsteemide või andurite kohta, mida pole käesolevas dokumendis eraldi välja toodud, vt süsteemi kasutajadokumentatsiooni, mis sisaldab teavet teie süsteemi ja andurite kohta.

Järgige desinfitseerimisvahendite ja puhastuslahuste kasutamisel alati tootja juhiseid.

Saada olevate puhastus- ja desinfitseerimistoodete suure arvu tõttu on võimatu koostada kõikehõlmavat loendit. Kui te pole kindel, kas konkreetne toode on sobilik, võtke ühendust Philipsi kohaliku esindajaga.

Juhiseid ultrahelisüsteemide ja andurite puhastamise ning desinfitseerimise kohta vt jaotisest *Ultrahelisüsteemide ja andurite hooldus ning puhastamine* (saadaval koos teie süsteemi dokumentatsiooniga) või veebilehelt „Philipsi ultraheli hooldus ja puhastus“:

www.philips.com/transducercare

Süsteemi toetatud andurite loetelu vt süsteemi *kasutusjuhendist* ja *kasutajateabe uuendusest* (kui see on olemas), mis sisaldab teavet teie süsteemi ja andurite kohta.

Lisateave

- Põhja-Ameerikas helistage Philipsisse numbril 800 722 9377.
- Väljaspool Põhja-Ameerikat võtke ühendust kohaliku Philipsi esindajaga.
- Minge veebilehele „Philipsi ultrahelisüsteemide hooldus ja puhastamine“:

www.philips.com/transducercare

See dokument või digitaalmeedium ja selles leiduv teave on ettevõtte Philips omand ja konfidentsiaalne teave ning seda ei või reprodutseerida, kopeerida tervikuna ega osaliselt, kohandada, muuta, teistele avaldada või levitada ilma ettevõtte Philips õigusosakonna eelneva kirjaliku loata. See dokument või digitaalmeedium on mõeldud kasutajatele ja litsentsitud neile koos Philipsi seadme ostuga või on ette nähtud regulatiivsete kohustuste täitmiseks, mida nõuavad FDA dokument 21 CFR 1020.30 (ja selle muudatused) ja teised kohalikud seadused. Selle dokumendi kasutamine volitamata isikute poolt on rangelt keelatud.

Philips ei anna sellele dokumendile mingisugust garantiid, ei kaudset ega otsest, sh garantii kaubanduslikkuse ja sobivuse kohta mingiks kindlaks otstarbeks.

Philips tagab selle dokumendi täpsuse. Siiski ei vastuta Philips vigade ega väljajätete eest ja jätab endale õiguse teha kõikides toodetes muudatusi töökindluse suurendamiseks ning funktsionaalsuse või disaini parandamiseks etteteatamiseta. Philips võib teha igal ajal selles dokumendis kirjeldatud toodetes või programmides täiustusi või muudatusi.

Philips ei taga ega anna garantiid kasutajale ega ühelegi muule isikule seoses selle dokumendi piisavusega mis tahes kindlal eesmärgil kasutamiseks või konkreetse tulemuse saavutamiseks. Kasutaja õigus Philipsi vea või hooletuse tagajärjel tekkinud kahjude korvamisele on piiratud summaga, mille kasutaja on Philipsile tasunud selle dokumendi eest. Ühelgi tingimusel ei vastuta Philips eriliste, kaasnevate, juhuslike, otseste, kaudsete või tulenevate kahjustuste, kahjude, kulude, nõuete või mis tahes kaotatud tulude, andmete, tasude või kulude kohta esitatud nõuete eest.

Dokumendi volitamata kopeerimine võib peale autoriõiguste rikkumise vähendada ka Philipsi võimet pakkuda kasutajatele täpset ja ajakohast teavet.

Affiniti, Affiniti CVx, EPIQ, EPIQ CVx, EPIQ CVxi, iE33, iU22, Lumify, Sparq ja xMATRIX on ettevõtte Koninklijke Philips N.V. kaubamärgid.

Xperius on ettevõtete Koninklijke Philips N.V. ja B. Braun Melsungen AG ühine kaubamärk. Philipsile mittekuuluvad tootenimed võivad olla nende omanike kaubamärgid.

Kliendi kommentaarid

Küsimuste korral kasutajateabe kohta või selles avastatud vea korral helistage USA-s Philipsile numbril 800 722 9377. Väljaspool USA-d helistage kohalikule klienditeeninduse esindajale.

Lisaks saate saata e-kirja järgmisele e-postiaadressile:

techcomm.ultrasound@philips.com

Klienditeenindus

Klienditeeninduse esindajad vastavad küsimustele ning pakuvad hooldust ja teenindust kogu maailmas. Abi saamiseks võtke ühendust Philipsi kohaliku esindajaga. Klienditeeninduse esindajaga saab konsulteerida ka järgmises kontoris. Samuti võite minna sellele veebisaidile „Kontaktandmed“:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Philipsi klienditeenuste portaalist leiate veebiplatvormi, mis aitab teil hallata teile muretsetud mis tahes valdkonnaga seotud Philipsi tooteid ja teenuseid:

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Kasutajateabe kokkulepped

Teabe leidmise ja mõistmise lihtsustamiseks kasutatakse toote kasutajateabes järgmisi tüpograafilisi kokkuleppeid.

- Kõiki protseduure tähistatakse numbritega ja alamprotseduure tähtedega. Soovitava tulemuse saamiseks peab tegevusi sooritama nende esitamise järjekorras.
- Täppjaotisega loendid näitavad kindla funktsiooni või protseduuri üldist teavet. Need ei kehti järjestikprotsessi kohta.
- Süsteemi vasak pool on teie vasakul poolel, kui seisate süsteemi ees, näoga selle poole. Süsteem esiosa on süsteemi kasutamise ajal teile kõige lähem osa.
- Andureid ja pliiatsotsikuid nimetatakse mõlemaid anduriteks, kui nende erinevus ei ole teksti mõistmiseks tähtis.

Toote ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks oluline teave ilmub kasutajateabes järgmisel kujul.



HOIATUS

Hoiatused toovad esile teabe, mis on tähtis teie kui operatori ja patsiendi ohutuseks.



ETTEVAATUST

Ettevaatusele manitsevad teated viitavad süsteemi kahjustamise ohule, mille tagajärjeks on garantii või hoolduslepingu tühistamine või võimalused patsiendi või süsteemi andmete kaoks.

MÄRKUS

Märkus juhhib tähelepanu tähtsale teabele, mis aitab toodet tõhusamalt kasutada.

2 Ohutus

Lugege jaotises sisalduvat teavet, et tagada kõigi ultraheliseadmeid käitavate ja hooldavate isikute ning uuringus osalevate patsientide turvalisus ja süsteemi ning tarvikute kvaliteet.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Maksimaalse ohutuse tagamiseks puhastus- ja desinfitseerimisvahendite kasutamisel järgige alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.



HOIATUS

Kõik desinfitseerimisvahendid ei ole kõikide saastumisliikide puhul efektiivsed. Veenduge, et desinfitseerimisvahend oleks sobiv konkreetsele süsteemile või andurile ja et lahuse kontsentratsioon ja kokkupuuteaeg oleks sobivad ettenähtud kliiniliseks kasutuseks.



HOIATUS

Desinfitseerimisvahendeid soovitatakse nende keemilise sobivuse tõttu toote materjalidega, mitte nende bioloogilise efektiivsuse pärast. Vt desinfektsioonivahendi bioloogilist efektiivsust selle valmistaja juhtnööridest ja soovitustest, USA toidu- ja raviameti ning USA haiguste ennetamise ja tõrje keskuse juhenditest.



HOIATUS

Kui kasutate valmissegatud lahust, kontrollige lahuse aegumistähtaega.

**HOIATUS**

Seadmele vajaliku desinfitseerimistaseme määrab kudede tüüp, millega seade kasutamisel kokku puutub, ja kasutatava anduri tüüp. Veenduge, et desinfitseerimisvahendi tüüp sobiks anduri ja selle rakendusega. Teavet desinfitseerimise tasemete nõuete kohta vt juhendist *Ultrahelisüsteemide ja -andurite hooldamine ja puhastamine*. Vt ka desinfitseerimisvahendi märgistuse juhiseid ning soovitusi infektsioonikontrolli professionaalide liidult, USA toidu- ja raviametilt, Ameerika Meditsiinilise Ultraheli Instituudilt (American Institute of Ultrasound in Medicine – AIUM) ametlikes teadaannetes: „Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel“ ning USA Haiguste Ennetamise ja Tõrje Keskuse soovitusi.

**HOIATUS**

Järgige puhastus- või desinfitseerimisvahendi tootja soovitusi.

**HOIATUS**

Kandke alati kaitseprille ja -kindaid kõikide seadmete puhastamisel, desinfitseerimisel ja steriliseerimisel.

**ETTEVAATUST**

Mittesoovitatud desinfitseerimisvahendite, vale lahuse kanguse kasutamine või anduri leotamine soovitatust sügavamal või kauem võib andureid vigastada või nende värvi muuta ja tühistab anduri garantii.

**ETTEVAATUST**

Isopropüülalkoholi (piirituse), denatureeritud etüülalkoholi ja alkoholipõhiste toodete kasutamine kõigi andurite puhastamiseks on piiratud. USB-konnektoriga anduritel võib alkoholiga pühkida ainult anduri korpust ja läätse (akustilist avaust). Mitte-TEE-anduritel võib alkoholiga pühkida ainult konektori ja anduri korpust ning läätse. TEE-anduritel võib alkoholiga pühkida ainult konektori ja juhtelemendi korpust. Veenduge, et isopropüülalkoholi lahus oleks ainult 91% või väiksema sisaldusega ja denatureeritud etüülalkoholi lahus oleks 85% või väiksema sisaldusega. Ärge pühkige alkoholiga ühtegi muud anduri osa (sh kaableid, USB-konnektoreid või ühendusliigendeid), kuna sellega võite neid anduri osi kahjustada. Sellist kahjustust ei kata kindlustus ega hooldusleping.

**ETTEVAATUST**

Mõned puhastus- ja desinfitseerimisvahendid võivad põhjustada värvimuutusi, kui desinfitseerimisvahendi ja geeli jääke pole kasutuskordade vahel täielikult eemaldatud. Eemaldage geel alati täielikult enne, kui kasutate puhastus- ja desinfitseerimisvahendeid. Vajaduse korral võib süsteemi osadele kuhjunud jääkide eemaldamiseks kasutada 70% isopropüülalkoholi, kui see on vastava seadmega kasutamiseks lubatud. Vajaduse korral võib anduri mõnedele osadele kuhjunud jääkide eemaldamiseks kasutada 91% või väiksema sisaldusega isopropüülalkoholi või 85% või väiksema sisaldusega denatureeritud etüülalkoholi lahust, kui see on vastava seadmega kasutamiseks lubatud.

**ETTEVAATUST**

Ärge paigaldage anduri läätsele kleepuvaid kilesid, nt Tegaderm. Selliste kilede paigaldamine võib läätse kahjustada.

**ETTEVAATUST**

Ärge kasutage monitoriekraanidel klaasipuhastusvahendit, Dispatchi puhastit ega valgendit sisaldavaid tooteid. Niisuguste puhastusvahendite või toodete korduv kasutamine võib kahjustada monitoriekraani pinda. Pühkige sobivad desinfitseerimis- või puhastusvahendid jääkide kogunemise vältimiseks kohe ära. Kasutage spetsiaalselt LCD või OLED jaoks mõeldud puhastusvahendeid.

**ETTEVAATUST**

Ärge kasutage puutekraanil Dispatchi puhastit ega valgendit või alkoholi sisaldavaid tooteid. Niisuguste puhastusvahendite või toodete korduv kasutamine võib kahjustada puutekraani pinda. Pühkige sobivad desinfitseerimis- või puhastusvahendid jääkide kogunemise vältimiseks kohe ära.

**ETTEVAATUST**

TEE anduritel on konnektori tihvti kaitsekatte kasutamine kõigi dekontaminatsioonitoimingute ajal kohustuslik. Selleks et kasutada andurit skannimiseks, eemaldage kate konnektorilt. Hoide kate kogu aeg rihmaga anduri kaabli külge kinnitatuna.

**ETTEVAATUST**

Anduri kastmisel vedelikku veenduge alati, et anduril poleks nähtavaid õhumulle. Õhumullid takistavad anduri täielikku kontakti lahusega ning võivad puhastamis-, desinfitseerimis- või steriliseerimisprotsessi tõhusust vähendada.

Glutaaraldehüüdi mõju

USA tööohutuse ja tervishoiu amet (OSHA) on välja andnud määruse glutaaraldehüüdi lubatud taseme kohta töökeskkonnas. Philips ei müü koos oma toodetega glutaaraldehüüdi põhinevaid desinfitseerimisvahendeid.

Glutaaraldehüüdi aurude hulga vähendamiseks õhus kasutage kindlasti suletud või ventileeritud tõmbekappi. Selliseid süsteeme on meditsiiniseadmete turul saada. Uusimat teavet desinfitseerimistoodete ja Philipsi andurite kohta leiate veebilehelt „Philipsi ultrahelisüsteemide hooldus ja puhastamine“:

www.philips.com/transducercare

3 Desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused

Järgmistes teemades on esitatud desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused, mis ühilduvad Philipsi ultrahelisüsteemi ja anduritega.

Desinfitseerimis- ja puhastusvahendid süsteemi pindadele

Lumify süsteemid

Teie vastutate selle eest, et seadet puhastatakse ja desinfitseeritakse seadme tootja juhiste ning teie asutuse meditsiiniseadmete puhastamise ja desinfitseerimise eeskirjade kohaselt.

Teavet Philipsi Lumify komponentide puhastamise kohta vaadake oma Lumify kasutajadokumentatsioonist.



HOIATUS

Kui Lumifyga ühilduv mobiilseade saastub sisemiselt patogeene sisaldavate kehavedelikega, peate sellest viivitamatult teavitama Philipsi teeninduse esindajat. Seadme sisemisi komponente ei saa desinfitseerida. Sellisel juhul tuleb süsteemi käidelda bioloogiliselt ohtliku materjalina kohalike või föderaalsete kohaselt.

Kõik süsteemid, v.a Lumify

Desinfitseerimis- ja puhastusvahendite sobivus oleneb puhastatavatest esemetest. Need süsteemipinnad ühilduvad ainult järgmises tabelis esitatud toodetega.

- EKG-peakablid, elektrodijuhtmed ja elektrodid

- Süsteemi ja käru välised plastist ja värvitud pinnad
- Süsteemi juhtpaneel
- Monitori- ja puuteekraanid
- Klambriga anduri kaablijuhikud

Puhastuslahused kõikidele pindadele	Monitori- ja puuteekraanide puhastuslahused	Süsteemipindade ja puuteekraanide desinfitseerimisvahendeid
Lahja seebilahus ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Lahja seebilahus¹ • LCD- või OLED-ekraanidele mõeldud puhastusvahendid • Puhastatud vesi 	<ul style="list-style-type: none"> • 70% isopropüülalkohol (IPA) (ei ole kinnitatud puuteekraanidel kasutamiseks) • Opti-Cide3 (QUAT-/IPA-põhine) • Oxivir Tb (kiiretoimelisel vesinikperoksiidil põhinevad) • Ainult Protexi pihus või lapid, mis ühilduvad: <ul style="list-style-type: none"> – 5000 Compact sarja süsteemidega – Affiniti-seeria süsteemidega – EPIQ-seeria süsteemidega – Xperius-süsteemiga • Sani-Cloth HB (QUAT-põhine) • Sani-Cloth Plus (QUAT-/IPA-põhine) • PI-Spray II (QUAT-põhine)

1. Lahjad seebilahused ei sisalda tugevatoimelisi koostisosi ega ärrita nahka. Need ei tohi sisaldada lõhnaaineid, õlisid ega alkohole. Käte desinfitseerimisvahendid ei ole kasutamiseks heaks kiidetud.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage süsteemi, välisseadmete või andurite puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid või atsetooni, MEK-d (metüületüülketoon), värvilahustit ega muid kangeid lahuseid.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage süsteemi desinfitseerimiseks Sani-Cloth AF3 ega Super Sani-Clothi.



ETTEVAATUST

Ärge loksutage ega pritsige vedelikku süsteemi pragudesse, portidesse ega anduripesadesse.



ETTEVAATUST

Monitori- ja puuteekraanidel kasutage mikrokiudlappi; ärge kasutage pabersalvrätte.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage monitoriekraanidel klaasipuhastusvahendit, Dispatchi puhastit ega valgendit sisaldavaid tooteid. Niisuguste puhastusvahendite või toodete korduv kasutamine võib kahjustada monitoriekraani pinda. Pühkige sobivad desinfitseerimis- või puhastusvahendid jääkide kogunemise vältimiseks kohe ära. Kasutage spetsiaalselt LCD või OLED jaoks mõeldud puhastusvahendeid.

**ETTEVAATUST**

Ärge kasutage puutekraanil Dispatchi puhastit ega valgendit või alkoholi sisaldavaid tooteid. Niisuguste puhastusvahendite või toodete korduv kasutamine võib kahjustada puutekraani pinda. Pühkige sobivad desinfitseerimis- või puhastusvahendid jääkide kogunemise vältimiseks kohe ära.

**ETTEVAATUST**

Süsteemi pinnad ja andurid on vastupidavad ultraheligeeli, alkoholi ja desinfitseerimisvahendite suhtes, kuid nende vahendite kasutamisel tuleb need kohe ära pühkida, et vältida püsivaid kahjustusi.

Juhiseid ultrahelisüsteemide ja andurite puhastamise ning desinfitseerimise kohta vt jaotisest *Ultrahelisüsteemide ja andurite hooldus ning puhastamine* või veebilehelt „Philipsi ultraheli hooldus ja puhastus“:

www.philips.com/transducercare

Juhised automatiseeritud töötlemisseadme (AR) jaoks

Ainult mõned andurid ühilduvad automatiseeritud töötlemisseadmetega (AR) ja AR-iga võib kasutada ainult kindlaid lahuseid või töötlemistingimusi.

Saate Philipsi andureid AR-is uuesti töödelda, kui järgmised kriteeriumid on täidetud.

- Kõik kasutatavad kemikaalid ja töötlemistingimused peavad sobima konkreetse Philipsi anduri mudeliga, mida uuesti töödeldakse, ja neid tuleb kasutada AR-i tootja soovitatud tingimustes.
- Uuesti töötlemisel kasutatav temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 56 °C (133 °F).

- Anduri konnektor peab olema puhastus- või desinfitseerimislahusest isoleeritud kogu uuesti töötlemise protsessi jooksul, v.a siis, kui kasutate süsteemi STERRAD 100S. See vähendab ohtu, et pritsmed võiksid sattuda käepidemele või konnektorile.

Alljärgnevalt on välja toodud AR-id, mis vastavad konkreetsete Philipsi mitte-TEE-andurite uuesti töötlemise nõuetele. Need AR-id on kas spetsiaalselt anduri uuesti töötlemiseks loodud või neil on lisad, mis toetavad seda.

MÄRKUS

Lisaks järgnevas tabelis loetletud AR-idele on lubatud kasutada eespool toodud loetelus esitatud kriteeriumitele vastavaid AR-e.

Näited. AR-id, mis sobivad Philipsi mitte-TEE-anduritega

Valmistaja	Päritolu-riik	Mudel	Anduritüüp	Sobivad desinfitseeri misvahendid või -meetodid	Tööstustemperatuuri tingimused
Advanced Sterilization Products	US	STERRAD 100S	L10-4lap	Vesinikperoksiid	50 °C (122 °F)

Valmistaja	Päritoluriik	Mudel	Anduritüüp	Sobivad desinfitseerimisvahendid või -meetodid	Töötlustemperatuuri tingimused
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endocavity ¹	Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus, UltrOx	20 °C kuni 25 °C (68 °F kuni 77 °F)
		Astra VR Ultra	Endocavity ¹	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20 °C kuni 25 °C (68 °F kuni 77 °F)
CS Medical	US	Ethos Reprocessor	Multiple ²	Aquacide	47 °C (116,6 °F)
Germitec	FR	Antigermix S1	Multiple ³	UV-C	Keskonnatemperatuur
		Hypernova Chronos	Multiple ³	UV-C	Keskonnatemperatuur
Lumicare ONE	AU	Lumicare ONE	Multiple ⁴	UV-C	Keskonnatemperatuur
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (pange tähele, et kasutada tuleb valikulist ultrahelisondi ühendamise komplekti)	Multiple ⁵	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)

Valmistaja	Päritolu riik	Mudel	Anduritüüp	Sobivad desinfitseerimisvahendid või -meetodid	Töötlustemperatuuri tingimused
Nanosonics	AU	Trophon EPR trophon2	Multiple ⁶	Vesinikperoksiid	56 °C (133 °F)

1. Ühilduvate tupe- ja pärakusiseste andurite kohta vt süsteemi Astra VR või Astra VR Ultra teavet jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja kasutage seejärel ühilduvuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).
2. Ühilduvate andurite kohta vt süsteemi Aquacide, nagu kasutatakse seadmes Ethos Reprocessor, teavet jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja seejärel kasutage sobivuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).
3. Ühilduvate andurite kohta vt süsteemi Antigermix S1 või Hypernova Chronos teavet jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja kasutage seejärel ühilduvuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).
4. Ühilduvate andurite kohta vt süsteemi Lumicare ONE teavet jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja kasutage seejärel sobivuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).
5. Ühilduvate andurite kohta vt süsteemi Advantage Plus teavet (pange tähele, et teilt nõutakse valikvarustusse kuuluva ultrahelisondi ühendamiskomplekti kasutamist) jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja kasutage seejärel ühilduvuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).
6. Ühilduvate andurite kohta vt süsteemi trophon EPR ja trophon2 teavet jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) ja kasutage seejärel sobivuse veeru numbrit, et leida sobiv loend jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#).

TEE-andurite automatiseeritud desinfektorite ja puhastite-desinfektorite juhised

Ainult mõned andurid ühilduvad TEE-andurite automatiseeritud desinfektori või TEE-andurite automatiseeritud puhasti-desinfektoriga ning automatiseeritud seadmega võib kasutada ainult kindlaid lahuseid.

Philipsi TEE-andureid võib TEE-andurite automatiseeritud desinfektoris või TEE-andurite automatiseeritud puhastis-desinfektoris uuesti töödelda, kui järgmised kriteeriumid on täidetud.

- Kõik kasutatavad kemikaalid ja töötlemistingimused peavad sobima konkreetse Philipsi TEE-anduri mudeliga, mida uuesti töödeldakse, ja neid tuleb kasutada töötlemisseadme tootja soovitatud tingimustes.
- Uuesti töötlemisel kasutatav temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 45 °C (113 °F).
- TEE-anduri käepide ja konnektor peavad olema puhastus- või desinfitseerimislahusest isoleeritud kogu uuesti töötlemise protsessi jooksul, sealhulgas käepideme tugialused ja kinnitismehhanismid. See vähendab ohtu, et pritsmed võiksid sattuda käepidemele või konnektorile.
- Töötlemisseadme kasutamise ajal on keelatud kasutada kaitsebarjääre või -seadmeid, mis on mõeldud käepideme ja konnektori isoleerimiseks, et võimaldada terve anduri kastmist täielikult desinfitseerimislahusesse või sellega kokkupuutesse viimist.
- Soojendusega kuivatamismeetodeid ei tohi kasutada.

Järgnevas tabelis on esitatud näited töötlemisseadmetest, mis vastavad Philipsi TEE-andurite uuesti töötlemise nõuetele. Need töötlemisseadmed on kas spetsiaalselt TEE-andurite uuesti töötlemiseks loodud või neil on lisad, mis seda toetavad.



ETTEVAATUST

TEE anduritel on konnektori tihvti kaitsekatte kasutamine kõigi dekontaminatsioonitoimingute ajal kohustuslik. Selleks et kasutada andurit skannimiseks, eemaldage kate konnektorilt. Hoide kate kogu aeg rihmaga anduri kaabli külge kinnitatuna.

MÄRKUS

Lisaks järgnevas tabelis loetletud töötlemisseadmetele on lubatud kasutada teisi TEE-andurite automatiseeritud desinfektoreid või TEE-andurite automatiseeritud puhasteid-desinfektoreid, mis on FDA poolt või CE-märgisega heaks kiidetud TEE-andurite puhul kasutamiseks ja mis vastavad eespool toodud loetelus esitatud kriteeriumitele.

Näited. Töötlemisseadmed, mis sobivad Philipsi TEE-anduritega

Valmistaja	Päritolu riik	Mudel	Anduri tüüp	Sobivad desinfitseerimisvahendid või -meetodid	Töötlustemperatuuri tingimused
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20 °C kuni 25 °C (68 °F kuni 77 °F)
		Astra TEE Ultra	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20 °C kuni 25 °C (68 °F kuni 77 °F)

Valmistaja	Päritolu riik	Mudel	Anduri tüüp	Sobivad desinfitseerimisvahendid või -meetodid	Tööstustemperatuuri tingimused
CS Medical	US	TD-100 Reprocessor	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD	38 °C kuni 40 °C (100,4 °F kuni 104 °F)
		TD-200 Reprocessor	TEE	TD-12 HLD	38 °C (100,4 °F)
		TEEClean Reprocessor	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD, TEEZyme Cleaner	38 °C kuni 40 °C (100,4 °F kuni 104 °F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	UV-C	Keskkonnamperatuur
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (pange tähele, et kasutada tuleb valikulist TEE/TOE sondi ühendamise komplekti)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
		DSD-201 (pange tähele, et kasutada tuleb valikulist sillakomplekti)	TEE	RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/28	30 °C (86 °F)
		DSD EDGE (pange tähele, et kasutada tuleb valikulist sillakomplekti)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)

Valmistaja	Päritolu riik	Mudel	Anduri tüüp	Sobivad desinfitseerimisvahendid või -meetodid	Töötlustemperatuuri tingimused
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P / Soluscope A, Proxy P / Proxy A	40 °C (104 °F)

Juhiseid TEE andurite puhastamise ja desinfitseerimise kohta TEE andurite automatiseeritud desinfektoritega või TEE andurite automatiseeritud puhastusdesinfektoritega vt jaotisest *Ultrahelisüsteemide ja andurite hooldus ning puhastamine*.

Desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused anduritele

See jaotis sisaldab kolme tabelit, millest leiate andurite jaoks sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused.

- [Desinfitseerimisvahendi sobivus anduri nime järgi leheküljel 28](#): andurid on loetletud tähestikulises järjekorras ning neile on lisatud viited desinfitseerimis- ja puhastusvahendite sobivuse kohta. Otsige veerust Anduri nimi üles andur ja vaadake seejärel sobivuse veerust viidet, mis viitab jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) toodud vastavale sobivuse veerule.
- [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#): organiseerib andureid jaotisest [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) toodud vastava sobivuse veeru järgi. Kasutage seda tabelit, et saada kiiresti teavet selle kohta, millised andurid vastavad nummerdatud sobivuse veergudele.
- [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#): loetletud on Philipsi anduritega sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused. Nummerdatud sobivuse veerud näitavad desinfitseerimis- ja puhastusvahendite sobivust vastavate anduritega. Kasutage üht kahest andurite tabelist, et määrata kindlaks, milline sobivuse veerg anduri kohta kehtib.

Desinfitseerimisvahendi sobivus anduri nime järgi

Andurid on tabelis loetletud tähestikulises järjekorras ning neile on lisatud viited desinfitseerimis- ja puhastusvahendite sobivuse kohta. Otsige anduri nime veerust üles oma andur (ja süsteem, kui seda on täpsustatud) ning vaadake seejärel ühilduvuse veergu, et tuvastada jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) toodud vastav ühilduvuse veerg. Kui süsteemi ei ole täpsustatud, siis kehtib anduri kõigi versioonide kohta sama ühilduvuse veerg.

Teie süsteemi toetatud andurite loendit vt süsteemi *kasutusjuhendist* ja *kasutajateabe uuendusest*, kui see on olemas.

Ühilduvuse viited anduri nime järgi

Anduri nimi (süsteemi nimi)	Ühilduvuse veerg
1,9 MHz CW pliiatsandurid	3
1,9 MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW-pliiatsandurid	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8

Anduri nimi (süsteemi nimi)	Ühilduvuse veerg
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 või 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
eL18-4 EMT	2

Anduri nimi (süsteemi nimi)	Ühilduvuse veerg
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 või 2 †
L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
mC7-2	2
mC12-3	2
mL26-8	2

Anduri nimi (süsteemi nimi)	Ühilduvuse veerg
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1

Anduri nimi (süsteemi nimi)	Ühilduvuse veerg
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
Transkraniaalne Doppler	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X5-1c	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
XL14-3	2

Joonealused märkused

†	<p>Kasutage ühilduvuse veergu 2 järgmiste tootenumbritega C8-4v mudelite puhul:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tootenumber 45356117292x, milles x on 3 või suurem • Tootenumber 45356128750x, milles x on 2 või suurem • Tootenumber 45356131895x, milles x on 1 või suurem • Tootenumber 45356149748x, milles x on 1 või suurem • Tootenumber 45356149749x, milles x on 1 või suurem • Tootenumber 45356168452x, milles x on 1 või suurem <p>Muude tootenumbritega C8-4v mudelite puhul kasutage ühilduvuse veergu 1.</p> <p>Tootenumbri leidmiseks vt konnektori korpuse sisemist külge.</p>
‡	<p>Kasutage ühilduvuse veergu 2 järgmiste tootenumbritega L15-7io mudelite puhul:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tootenumber 45356140781x, milles x on 1 või suurem • Tootenumber 45356141827x, milles x on 1 või suurem <p>Muude tootenumbritega L15-7io mudelite puhul kasutage ühilduvuse veergu 1.</p> <p>Tootenumbri leidmiseks vt konnektori korpuse sisemist külge.</p>

Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid

See tabel organiseerib andureid jaotises [Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused leheküljel 37](#) toodud vastava ühilduvuse veeru järgi. Veerupäiste värvid vastavad ka ühilduvuse veeru värvidele. Kui süsteemi ei ole täpsustatud, siis kehtib anduri kõigi versioonide kohta sama ühilduvuse veerg.

Teie süsteemi toetatud andurite loendit vt süsteemi *kasutusjuhendist* ja *kasutajateabe uuendusest*, kui see on olemas.

Desinfitseerimisvahendite ühilduvuse järgi loetletud andurid

Andurid (süsteemi nimed), mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 1

3D6-2

L12-5 50 mm

3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHz Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Andurid (süsteemi nimed), mille puhul kehtib sobivuse veerg 2	
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)

BP10-5ec	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	mL26-8
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)
C9-2	S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 Compact
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	
Andurid, mille puhul kehtib sobivuse veerg 3	
1,9 MHz CW pliiaandurid	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz CW-pliiaandurid	

D2cwc

D2tcd

D5cwc

Transkraniaalne Doppler

Andurid, mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 4

S7-3t

S8-3t

Andurid, mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

Andurid, mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 6

L10-4lap

Andurid, mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 7

C9-3io

Andurid, mille puhul kehtib ühilduvuse veerg 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Joonealused märkused

1	<p>Kasutage ühilduvuse veergu 2 järgmiste tootenumbritega C8-4v mudelite puhul:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tootenumber 45356117292x, milles x on 3 või suurem• Tootenumber 45356128750x, milles x on 2 või suurem• Tootenumber 45356131895x, milles x on 1 või suurem• Tootenumber 45356149748x, milles x on 1 või suurem• Tootenumber 45356149749x, milles x on 1 või suurem• Tootenumber 45356168452x, milles x on 1 või suurem <p>Muude tootenumbritega C8-4v mudelite puhul kasutage ühilduvuse veergu 1.</p> <p>Tootenumbri leidmiseks vt konnektori korpuse sisemist külge.</p>
2	<p>Kasutage ühilduvuse veergu 2 järgmiste tootenumbritega L15-7io mudelite puhul:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tootenumber 45356140781x, milles x on 1 või suurem• Tootenumber 45356141827x, milles x on 1 või suurem <p>Muude tootenumbritega L15-7io mudelite puhul kasutage ühilduvuse veergu 1.</p> <p>Tootenumbri leidmiseks vt konnektori korpuse sisemist külge.</p>

Sobivad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused

Järgmises tabelis on loetletud teie Philipsi ultrahelisüsteemide anduritega ühilduvad desinfitseerimisvahendid ja puhastuslahused. Kasutage jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#) või [Desinfitseerimisvahendi sobivus anduri nime järgi leheküljel 28](#) olevaid tabelleid, et leida oma andur ja sellele vastav ühilduvuse veerg.



ETTEVAATUST

Isopropüülalkoholi (piirituse), denatureeritud etüülalkoholi ja alkoholipõhiste toodete kasutamine kõigi andurite puhastamiseks on piiratud. USB-konnektoriga anduritel võib alkoholiga pühkida ainult anduri korpust ja läätse (akustilist avaust). Mitte-TEE-anduritel võib alkoholiga pühkida ainult konektori ja anduri korpust ning läätse. TEE-anduritel võib alkoholiga pühkida ainult konektori ja juhtelemendi korpust. Veenduge, et isopropüülalkoholi lahus oleks ainult 91% või väiksema sisaldusega ja denatureeritud etüülalkoholi lahus oleks 85% või väiksema sisaldusega. Ärge pühkige alkoholiga ühtegi muud anduri osa (sh kaableid, USB-konnektoreid või ühendusliigendeid), kuna sellega võite neid anduri osi kahjustada. Sellist kahjustust ei kata kindlustus ega hooldusleping.

Materjali sobivuskatsete ja toote kasutusprofiili ning toimeainete põhjal on Philips kinnitanud kasutamiseks järgmist tüüpi *nõrga* ja *keskmise tugevusega* desinfitseerimisvahendid, mida kasutatakse pinnale pihustamise või pinna pühkimise teel (nahakontakti puhul) ja tupe- või pärakusiseste andurite korral, järgides desinfitseerimisvahendite tabelis esitatud sobivuspiiranguid.



ETTEVAATUST

Philips ei ole kinnitanud järgmiste vahendite kasutamist transösofageaalsete või laparoskoopiliste andurite puhul.

- Naatriumhüpokloritil põhinevad (nt 10% majapidamisvalgendi lahus umbes 0,6% aktiivse naatriumhüpokloritiga).
- Kvaternaarammooniumil (QUAT) põhinev (nt tooted, mis sisaldavad n-alküül(x)bensüülammooniumkloriidi lahust, kus x võib olla mis tahes orgaanilise funktsiooniga rühm (nt etüül- ja metüülrühm jne); kasutamisel peab kontsentratsioon jääma alla 0,8% kõigi loetletud QUAT-de puhul).
- Kiiretoimelisel vesinikperoksiidil põhinevad (kõige rohkem 0,5% vesinikperoksiid).

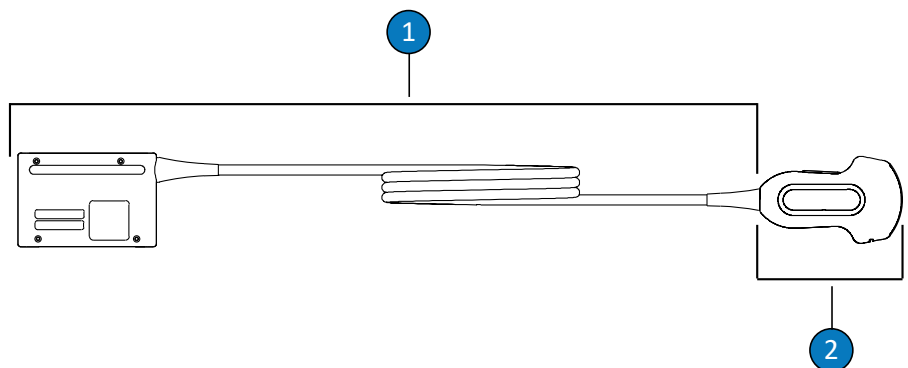
- Alkoholil või alkoholil pluss QUAT-il põhinevad (toote alkoholisisaldus ei tohi ületada 91% isopropüülalkoholi või 85% denatureeritud etüülalkoholi).
- Tooteid, mida pole sobivustabelis nimetatud, kuid millel on selles loetelus nimetatutega sarnased aktiivsed komponendid ja mida müüakse meditsiiniliseks kasutamiseks.

Järgige desinfitseerimisvahendite ja puhastuslahuste kasutamisel alati tootja juhiseid.

Saada olevate puhastus- ja desinfitseerimistoodete suure arvu tõttu on võimatu koostada kõikehõlmavat loendit. Kui te pole kindel, kas konkreetne toode on sobilik, võtke ühendust Philipsi kohaliku esindajaga.

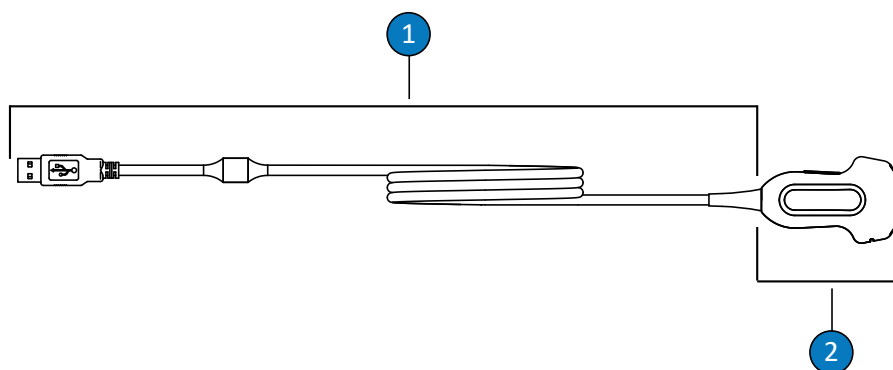
Desinfitseerimisvahendite ja puhastuslahuste tabeli legend

Päritoluriik või -piirkond	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvus
AU = Austraalia	CL = puhastusvahend	C = lubatud kasutada kaabli ja konnektori puhul (ärge konnektorit kunagi vedelikku kastke ega selles leotage); välja on toodud erandid, kui kasutamist ei ole konnektori puhul kinnitatud
CA = Kanada	HLD = tugev desinfitseerimisvahend	H = lubatud kasutada käepideme ja käepideme korpuse puhul
DE = Saksamaa	ILD = keskmise tugevusega desinfitseerimisvahend	N = ei ole lubatud kasutada
ES = Hispaania	LLD = nõrk desinfitseerimisvahend	T = lubatud kasutada anduritel
EU = Euroopa	S = steriliseerimisvahend	
FR = Prantsusmaa		
JP = Jaapan		
UK = Ühendkuningriik		
US = Ameerika Ühendriigid		



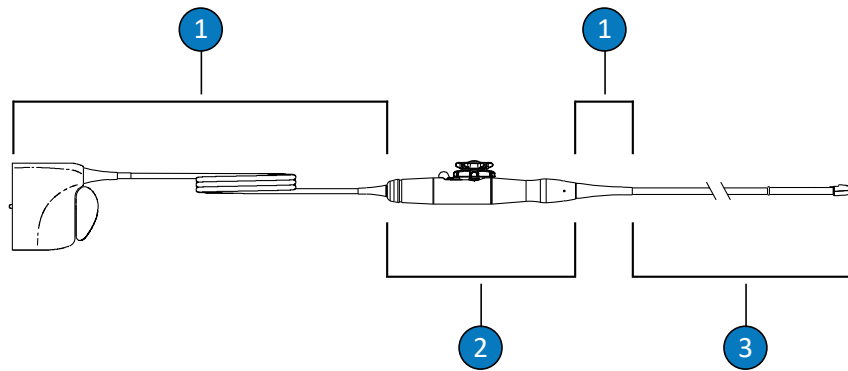
Mitte TEE anduri osad

- 1 C (kaabel ja konnektor)
- 2 T (andur)



Mitte TEE andurid (USB ühendus)

- 1 C (kaabel ja konnektor)
- 2 T (andur)



TEE anduri osad

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 | C (kaabel, konnektor ja liigendid) |
| 2 | H (käepide ja juhtimismehhanism) |
| 3 | T (andur ja paindub käepide) |

**ETTEVAATUST**

TEE anduritel on konnektori tihvti kaitsekate kasutamine kõigi dekontaminatsioonitoimingute ajal kohustuslik. Selleks et kasutada andurit skannimiseks, eemaldage kate konnektorilt. Hoide kate kogu aeg rihmaga anduri kaabli külge kinnitatuna.

MÄRKUS

Kasutage jaotises [Desinfitseerimisvahendite sobivuse järgi loetletud andurid leheküljel 33](#) või [Desinfitseerimisvahendi sobivus anduri nime järgi leheküljel 28](#) olevaid tabeleid, et leida oma andur ja sellele vastav ühilduvuse veerg.

Desinfitseerimisvahendite ja puhastuslahuste ühilduvus

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel Wipes (kõik tüübid)	CA	Pühkimine	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Acecide-C (varem Acecide)	JP	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus (pange tähele, et teilt nõutakse valikvarustusse kuuluva TEE/TOE sondi ühendamise komplekti kasutamist)	US	AR	Peräädikhape	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (pange tähele, et teilt nõutakse valikvarustusse kuuluva ultrahelisondi ühendamise komplekti kasutamist)	US	AR	Peräädikhape	HLD	N	T ⁶ ,C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ ,C ⁸	N
Aidal Plus	AU	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Anios Clean Excel D	FR	Pihustamiseks/ pühkimiseks/ Leotamine ¹	QUAT, kloorheksidiin- glükonaat, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C
Aniosept Activ	FR	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD, S	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD, S	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Anioxyde 1000	FR	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Antigermix E1	FR	E1 süsteem	UV-C	HLD	N	N	N	T, C, H ⁵	T, C, H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	S1 süsteem	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T, C ⁸	T, C
Aquacide	US	Ethos Reprocessor	Peräädikhape	Puhastus- vahend, HLD	N	T, C ^{10,11}	N	N	N	N	T, C	T, C
ASTRA TEE	US	AR	Lahusest olenev	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Lahusest olenev	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Lahusest olenev	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
ASTRA VR Ultra	US	AR	Lahusest olenev	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
Bacillol 30 vaht	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol, alküülamiin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Banicide Plus	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Valgendi (max 0,6% NaOCl)	Kõik	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Naatriumhüpoklorit	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
CaviWipes	US	Pühkimine	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Cidalkin (varem Alkaspray)	FR	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol, alküülamiin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Cidex OPA	US	Leotamine ¹	Ortoftaalaldehüüd	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Cleanisept Wipes	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Clinell Sporocidal Wipes	UK	Pühkimine	Peräädikhape, pindaktiivne aine	CL, HLD	T, C	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Clinell Universal Wipes	UK	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT, Biguanide	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Naatriumhüpoklorit	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Combi-Instruments-N	DE	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüdi ja formatsetaali segu	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Denatureeritud etüülalkohol (kõige rohkem 85%)	Kõik	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Denatureeritud etüülalkohol, vesi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Descoton Extra	DE	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Dispatch	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Naatriumhüperklorit	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
DSD 201 (pange tähele, et teilt nõutakse valikvarustusse kuuluva sillakomplekti kasutamist)	US	AR	Lahusest olenev	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
DSD EDGE (pange tähele, et teilt nõutakse valikvarustusse kuuluva sillakomplekti kasutamist)	US	AR	Peräädikhape	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Endozime Enzymatic (kõik tüübid)	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Enzol	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Epizyme Rapid	AU	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Leotamine ¹	Suktsiinaldehüüd	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	N	T, C ⁸	T
Gigasept PAA	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Gigasept PAA kontsentraat	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Leotamine ¹	QUAT, biguaaniid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	T
Hibiclens (4% max)	US	Eelpuhasti	Kloorheksidiin-glükonaat	CL	T, C	T, C	T	N	N	T, C	T, C	T, C
Hypernova Chronos	FR	Chronose süsteem	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T, C ⁸	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Incidin OxyWipe S	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Incidin OxyFoam	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Incidin OxyFoam S	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Incidin Plus	DE	Leotamine ¹	Glükoprotamiin	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Incidin Rapid	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT, glutaaraldehüüd	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C
Incidur Spray	DE	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol, QUAT, aldehüüd	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Instruzyme	FR	Eelpuhasti	Ensüümid, QUAT, biguaaniid	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Intercept Detergent	US	AR	Pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Intercept Wipes	US	Pühkimine	Pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T, C
Isopropüülalkohol (kõige rohkem 91%)	Kõik	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Isopropüülalkohol, vesi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Klenzyme	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Korsolex Basic	FR	Leotamine ¹	Aldehüüdi vabastav	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Leotamine ¹	QUAT, aldehüüd	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Lumicare ONE	AU	AR	UV-C	HLD	T, C ¹¹	T, C ¹¹	N	N	N	N	N	N
Matrix Biofilm Remover	AU	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	T	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
MaxiCide Plus	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
MedDis	UK	Leotamine ¹	QUAT, sulfamiinhape	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Medipal Disinfectant Wipes	UK	Pühkimine	QUAT, Biguanide	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Medistel	UK	Leotamine ¹	QUAT, sulfamiinhape	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Medizyme	AU	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
MetriCide	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriCide 28	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide OPA Plus	US	Leotamine ¹	Ortoftaalaldehüüd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriZyme	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Mikrobac Virucidal Tissues	DE	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
mikrozid PAA puhastuslapid	DE	Pühkimine	Peräädikhape	LLD, ILD	N	T, C	T, C	N	T, C	T, C, H	T, C	T, C
Lahja seebilahus ⁴	Kõik	Eelpuhasti	Pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Milton	AU	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Naatriumhüpopoklorit	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Leotamine ¹	N-duopropeniid, alküülamiin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AR	Pindaktiivne aine, peräädikhape	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Neodisher endo DIS active	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher Septo Active	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide 28	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Leotamine ¹	Ortoftaalaldehüüd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Oxivir (kõik tüübid)	US	Pühkimine	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Oxygenon-I	DE	Leotamine ¹	Hapnikku tekitav	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	AR/ leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
PerCept (kõik tüübid)	CA	Pühkimine	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Phagocide D	FR	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
PI-Spray (varasem T-Spray)	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PI-Spray II (varasem T-Spray II)	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
PREempt kontsentraat	CA	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
PREempt RTU	CA	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
PREempt Wipes	CA	Pühkimine	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
ProCide-D	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Protex Disinfectant (kõik tüübid)	US	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Proxy P / Proxy A	AU	AR	Peräädikhape	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Kvaternaarne ammoonium (max 0,8% aktiivne)	Kõik	Pihustamiseks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
RAPICIDE Glut	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
RAPICIDE OPA/28	US	Leotamine ¹	Orto- ftaalaldehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Peräädikhape	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (varasem PeraSafe)	UK	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Revital -Ox Enzymatic (kõik tüübid)	US	Leotamine ¹	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
Revital-Ox RESERT	US	Leotamine ¹	Vesinikperoksiid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Pihustami- seks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Salvanios pH 10	FR	Pihustami- seks/ pühkimiseks	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Sani-24	US	Pihustami- seks/ pühkimiseks	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Sani-Cloth Active	DE	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth AF	US	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Sani-Cloth AF3	US	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Sani-Cloth Bleach	US	Pühkimine	Naatriumhü-poklorit	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Pihustami-seks/ pühkimiseks	Alkohol, kloorheksidiin-glükonaat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Sani-Cloth Plus	US	Pühkimine	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Pühkimine	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Sekucid N	FR	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Sekusept Easy	DE	Leotamine ¹	Peräädikhape	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Leotamine ¹	Glükoprotamiin	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
Serie TEE	FR	AR	Lahusest olenev	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P / Soluscope A	FR	AR	Peräädikhape	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Sono Ultrasound Wipes	US	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Steranios 2%	FR	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
STERRAD 100S	US	AR	Vesinikperoksiid	S	N	N	N	N	N	T ⁶ , C, H	N	N
Super Sani-Cloth	US	Pühkimine	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor	Glutaaraldehüüd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor	Orto-ftaalaldehüüd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	TD-200 Reprocessor	Peräädikhape	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	TEEClean Reprocessor	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
TEEZyme Sponge	US	Eelpuhasti	Ensüümid, pindaktiivne aine	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel DUO	UK	Vaht/lapp	Kloriindioksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	N	N	N	T, C	T, C
Tristel DUO ULT	UK	Vaht/lapp	Kloriindioksiid	HLD	T, C	T, C	T, C	N	N	N	T, C	T, C
Tristel ULT	UK	Vaht/lapp	Kloriindioksiid	HLD	T, C	T, C	T, C	N	N	N	T, C	T, C

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Kloriindioksiid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Pühkimine	Kloriindioksiid	HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
Tristel Trio Wipes System	UK	Puhastuslapp, sporitsiidne lapp, loputuslapp	Ensüümid, pindaktiivne aine, kloordioksiid	CL, HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T
trophon2	AU	trophon2 Reprocessor	Vesinikperoksiid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T, C
trophon Companion Cleaning Wipes	AU	Pühkimine	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
UltrOx	US	Leotamine ¹	Vesinikperoksiid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
trophon EPR	AU	trophon EPR Reprocessor	Vesinikperoksiid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N
Vaposeptol	FR	Pihustamiseks/ pühkimiseks	Alkohol, biguaaniid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Pühkimine	Vesinikperoksiid	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Wavicide -01	US	Leotamine ¹	Glutaaraldehüüd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lahus/ süsteem	Päritolu riik või -piirkond	Kvalifitseeritud kasutus	Toimeaine	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Ühilduvuse veerud							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Wip'Anios Excel	FR	Pühkimine	QUAT, biguaanid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Wip'Anios Premium	FR	Pühkimine	QUAT, biguaanid, pindaktiivne aine	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

- Ärge kunagi kastke konnektorit vedelikku ega leotage seda. Neid tooteid võib kasutada automatiseeritud töötlemisseadmetes (AR-ides) dokumendis *Ultrahelisüsteemide ja andurite hooldus ning puhastamine* esitatud protseduuride kohaselt.
- Antigermix S1 ja Hypernova Chronos ei ole heaks kiidetud mudelite 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 või VL13-5 Compact puhul.
- Oxygenon-I ja Revital-Ox RESERT võivad põhjustada andurite S7-3t ja S8-3t painduva varre kerget värvimuutust. See värvimuutus ei mõjuta seadme ohutust või jõudlust.
- Lahjad seebilahused ei sisalda tugevatoimelisi koostisosi ega ärrita nahka. Need ei tohi sisaldada lõhnaaineid, õlisid ega alkohole. Käte desinfitseerimisvahendid ei ole kasutamiseks heaks kiidetud.
- Süsteem Antigermix E1 võib muuta transösofageaalsete andurite plastosade värvi.
- Selle automatiseeritud töötlemisseadmega kasutatavaid spetsiifilisi lahuseid vt jaotisest [Juhised automatiseeritud töötlemisseadme \(AR\) jaoks leheküljel 20](#).
- Selle automatiseeritud desinfitseerimisvahendiga kasutatavaid spetsiifilisi lahuseid vt jaotisest [TEE-andurite automatiseeritud desinfektorite ja puhastite-desinfektorite juhised leheküljel 24](#).
- Lubatud kasutada ainult kaablitel; ei ole kinnitatud kasutamiseks konnektoritel.
- Selle automatiseeritud töötlemisseadmega (ainult tupe- ja pärakusisesed andurid) kasutatavaid spetsiifilisi lahuseid vt jaotisest [Juhised automatiseeritud töötlemisseadme \(AR\) jaoks leheküljel 20](#).
- Kui süsteemi ETHOS kasutatakse etiketil olevate juhiste järgi, ei eksponeeri see anduri pistikut puhastus- ja desinfitseerimiskemikaalidele.

11. See süsteem ei ole geomeetria piirangute tõttu heaks kiidetud V6-2, V8-4 või VL13-5 jaoks.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2024 Koninklijke Philips N.V.

Kõik õigused kaitstud. Reprodutseerimine või levitamine tervikuna või osaliselt, ükskõik mis vormis või vahenditega, elektrooniliste, mehaaniliste või muude vahenditega, on keelatud ilma autoriõiguse omaniku eelneva kirjaliku loata.

Välja antud USA-s

3000 131 84011_A/795 * MÄRTS 2024 - et-EE